



АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
1000 София, ул. Лере 4
e-mail: pk@aop.bg , aop@aop.bg
интернет адрес: <http://www.aop.bg>

РЕШЕНИЕ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРА

- ☐ Проект на решение
☒ Решение за публикуване
☐ обществен предварителен контрол

ИН на регистрационната форма от ССИ
20170929-00728-0013(YYYYMMDD-nnnnn-xxxx)

Номер и дата на становището 1-ви етап: _____ дд/мм/гггг

Решение номер: ОП-755-01-35 От дата: 05/10/2017 дд/мм/гггг

ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

Деловодна информация

Партида на възложителя: 00728

Поделение: _____

Изходящ номер: ОП-755-01-35 от дата 05/10/2017

Коментар на възложителя:

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

- ☒ Публичен
☐ Секторен

I.1) Наименование и адрес

Официално наименование: _____ Национален регистрационен номер: 000695018
Народно събрание на Република България

Пощенски адрес:

пл. Народно събрание 2

Град:
София

код NUTS:
BG411

Пощенски код:
1169

Държава:
BG

Лице за контакт:

Адриана Гълъбинова, Пламен Ангелов, Стефка
Александрова

Телефон:

02 9392426

Електронна поща:

adriana@parliament.bg

Факс:

02 9813131

Интернет адрес/и

Основен адрес (URL):

www.parliament.bg

Адрес на профила на купувача (URL):

<http://www.parliament.bg/bg/publicprocurement/ID/408>

I.2) Вид на възложителя

(попълва се от публичен възложител)

- ☒ Министерство или друг държавен орган, включително техни регионални или местни подразделения
☐ Публичноправна организация
☐ Национална агенция/служба
☐ Европейска институция/агенция или международна организация
☐ Регионален или местен орган
☐ Друг тип: _____
☐ Регионална или местна агенция/служба

I.3) Основна дейност

(попълва се от публичен възложител)

- ☐ Обществени услуги
☐ Настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура
☐ Отбрана
☐ Социална закрила
☐ Обществен ред и сигурност
☐ Отдих, култура и вероизповедание

☐ Околна среда	☐ Образование
☐ Икономически и финансови дейности	☒ Друга дейност: законодателна дейност
☐ Здравеопазване	

I.4) Основна дейност
(попълва се от секторен възложител)

☐ Газ и топлинна енергия	☐ Пощенски услуги
☐ Електроенергия	☐ Експлоатация на географска област
☐ Водоснабдяване	☐ Друга дейност: _____
☐ Транспортни услуги	

РАЗДЕЛ II: ОТКРИВАНЕ

- ☒ Откривам процедура
- ☒ за възлагане на обществена поръчка
- ☐ за сключване на рамково споразумение
- ☐ за създаване на динамична система за покупки
- ☐ конкурс за проект
- ☐ Създавам квалификационна система

Поръчката е в областите отбрана и сигурност

Да ☐ Не ☒

II.1) Вид на процедурата

(попълва се от публичен възложител)
☐ Открита процедура
☐ Ограничена процедура
☐ Състезателна процедура с договаряне
☐ Състезателен диалог
☐ Партньорство за иновации
☐ Договаряне без предварително обявяване
☐ Конкурс за проект
☒ Публично състезание
☐ Пряко договаряне

(попълва се от секторен възложител)
☐ Открита процедура
☐ Ограничена процедура
☐ Договаряне с предварителна покана за участие
☐ Състезателен диалог
☐ Партньорство за иновации
☐ Договаряне без предварителна покана за участие
☐ Конкурс за проект
☐ Публично състезание
☐ Пряко договаряне

(за възлагане на обществена поръчка в областите отбрана и сигурност)
☐ Ограничена процедура
☐ Договаряне с публикуване на обявление за поръчка
☐ Състезателен диалог
☐ Договаряне без публикуване на обявление за поръчка

РАЗДЕЛ III: ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

(попълва се от публичен възложител)
☐ Чл. 73, ал. 1 от ЗОП
☐ Чл. 73, ал. 2, т. 1, б. [...] от ЗОП
☐ Чл. 73, ал. 2, т. 2 от ЗОП
☐ Чл. 18, ал. 1, т. 7 във вр. с ал. 6 от ЗОП
☐ Чл. 79, ал. 1, т. [...] от ЗОП
☐ Чл. 18, ал. 1, т. 11 във вр. с ал. 8 от ЗОП
☒ Чл. 18, ал. 1, т. 12 от ЗОП
☐ Чл. 182, ал. 1 във вр. с чл. 79, ал. 1, т. [...] от ЗОП
☐ Чл. 182, ал. 1, т. [...] от ЗОП

(попълва се от секторен възложител)
☐ Чл. 132 от ЗОП
☐ Чл. 18, ал. 1, т. 7 във вр. с ал. 6 от ЗОП
☐ Чл. 138, ал. 1, т. [...] от ЗОП
☐ Чл. 138, ал. 1 във вр. с чл. 79, ал. 1, т. [...] от ЗОП

☐ Чл. 18, ал. 1, т. 11 във вр. с ал. 8 от ЗОП ☐ Чл. 18, ал. 1, т. 12 от ЗОП ☐ Чл. 182, ал. 1, т. [...] от ЗОП ☐ Чл. 182, ал. 1 във вр. с чл. 79, ал. 1, т. [...] от ЗОП ☐ Чл. 141, ал. 1 от ЗОП ☐ Чл. 142, ал. 4 във вр. с чл. 142, ал. 1 и чл. 141, ал. 1 от ЗОП
(попълва се при възлагане на обществени поръчки в областите отбрана и сигурност) ☐ Чл. 160 от ЗОП ☐ Чл. 163, ал. 1 от ЗОП ☐ Чл. 164, ал. 1, т. [...] от ЗОП

РАЗДЕЛ IV: ПОРЪЧКА

IV.1) Наименование

Извършване на писмени и устни преводачески услуги за нуждите на Народното събрание на Република България

IV.2) Обект на поръчката

- ☐ Строителство
☐ Доставки
☒ Услуги

IV.3) Описание на предмета на поръчката (естество и количество на строителни работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания)

Когато основният предмет съдържа допълнителни предмети, те трябва да бъдат описани тук. Извършване на писмени и устни преводачески услуги за нуждите на Народното събрание на Република България

IV.4) Обществената поръчка съдържа изисквания, свързани с опазване на околната среда

Да ☐ Не ☒

Критериите, свързани с опазване на околната среда присъстват в: (моля, посочете брой)

техническата спецификация	_____	(брой)
критериите за подбор	_____	(брой)
показателите за оценка на офертите	_____	(брой)
изискванията при изпълнение на договора (клаузи в проекта на общи договорни условия)	_____	(брой)

IV.5) Информация относно средства от Европейския съюз

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от европейските фондове и програми

Да ☐ Не ☒

Идентификация на проекта:

IV.6) Разделяне на обособени позиции

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции

Да ☐ Не ☒

Мотиви за невъзможността за разделяне на поръчката на обособени позиции (когато е приложимо):

Обекта на обществената поръчка е предоставяне на услуги по смисъла на чл. 3, ал.1, т. 3 от ЗОП, а съгласно чл. 178, ал. 5 от ЗОП е налице законодателно уредена възможност, съгласно която възложителят не е длъжен да мотивира в обявлението невъзможността за разделяне на обособени позиции на поръчка за доставки или услуги.

В конкретния случай не е целесъобразно разделянето на обществената поръчка на обособени позиции, тъй като това би предизвикало необходимост от прилагане на сложна система от мерки за контрол при изпълнението ѝ, а от друга страна евентуалното възлагане на отделните дейности от предмета на поръчката във вид на обособени позиции на различни изпълнители е възможно да доведе до получаване от страна на възложителя на изпълнение с различно качество, което ще предизвика значителни затруднения при осъществяване на дейността му.

Отделно от това е налице и обективна невъзможност за обособяването на позиции на настоящата поръчка, тъй като отделните дейности в обхвата на

услугата са във функционална зависимост и нито една от тях няма самостоятелна значимост с оглед целите на възложителя, респективно не може да бъде идентифицирана и възлагана като отделен предмет на обществена поръчка.

IV.7) Прогнозна стойност на поръчката

Стойност, без да се включва ДДС: 260000 Валута: BGN

IV.8) Предметът на поръчката се възлага с няколко отделни процедури: Да ☐ Не ☒**Обща стойност на поръчката, част от която се възлага с настоящата процедура:**

Стойност, без да се включва ДДС: Валута: BGN

Списък на останалите процедури с кратко описание на техния предмет:

РАЗДЕЛ V: МОТИВИ**V.1) Мотиви за избора на процедура (когато е приложимо)**

(Кратко описание на фактическите обстоятелства, които обуславят избора на съответната процедура)

Предвид прогнозната стойност на обществената поръчка, попадаща в стойностните прагове по чл. 20, ал. 2 от ЗОП приложимата процедура за възлагането ѝ е „публично състезание“ по реда на Глава 25, раздел II, чл.чл. 178 – 181 от ЗОП.

V.2) Лица, до които се изпраща поканата за участие в процедура на договаряне без предварително обявление, договаряне без предварителна покана за участие, договаряне без публикуване на обявление за поръчка, пряко договаряне (когато е приложимо)**V.3) Настоящата процедура е свързана с предходна процедура за възлагане на обществена поръчка или конкурс за проект, която е (когато е приложимо):**

открита с решение № _____ от дата _____ дд/мм/гггг
публикувана в Регистъра на обществените поръчки под уникален № _____
- _____ (nnnnn-yyyy-xxxx)

V.4) Допълнителната доставка/повторната услуга или строителство е (когато е приложимо)

Стойност, без да се включва ДДС: Валута: BGN

РАЗДЕЛ VI: ОДОБРЯВАМ

- ☒ обявлението за оповестяване откриването на процедура
☐ поканата за участие
☒ документацията

РАЗДЕЛ VII: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**VII.1) Допълнителна информация (когато е приложимо)****VII.2) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование

Комисия за защита на конкуренцията

Национален идентификационен № (ЕИК)

Пощенски адрес

бул. Витоша № 18		
Град София	Пощенски код 1000	Държава Република България
		Телефон 02 9884070
Адрес за електронна поща cpcadmin@cpc.bg	Факс 02 9807315	
Интернет адрес (URL): http://www.cpc.bg		
VII.3) Подаване на жалби Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби: 10 - дневен срок от настъпването на обстоятелствата по чл. 197, ал.1, т. 4 от ЗОП.		

VII.4) Дата на изпращане на настоящото решение

05/10/2017 дд/мм/гггг

РАЗДЕЛ VIII: ВЪЗЛОЖИТЕЛ**VIII.1) Трите имена: (Подпис) чл. 2 ЗЗЛД**

Стефана Георгиева Караславова

VIII.2) Длъжност:

главен секретар на Народното събрание, оправомощена със заповед № АД-750-05-32/10.05.2017 г. на председателя на Народното събрание